Claudia Raia é

SWEET CHARITY

edição 01

CIE Brasil S.A.

Apresenta

CLAUDIA RAIA

em

SWEET CHARITY

Texto
NEIL SIMON

Música
CY COLEMAN

Letras
DOROTHY FIELDS

Baseado no filme "Noites de Cabíria" de FEDERICO FELLINI.
Roteiro de FEDERICO FELLINI, TULLIO PINELLI e ENNIO FLAIANO.

Produção original na Broadway
FRYER, CARR e HARRIS

Concepção e Coreografia Original
BOB FOSSE

Recriação Coreográfica
ALONSO BARROS

Versão Brasileira
CLAUDIO BOTELHO

Direção
CHARLES MÖELLER

Participação Especial
MARCELO MÉDICI

com

KÁTIA BARROS
RENATA VILELA
RICCA BARROS
EDSON MONTEIRO
FERNANDO PATAU
RENATA RICCI
FERNANDO ROCHA

BRUNO KIMURA
CAROL MARIOTTINI
DANIEL NUNES
ESTELA RIBEIRO
FLORIANO NOGUEIRA
GIANNA PAGANO
HELCIO MATTOS
KEILA FUKE
KLENIO CASARIN
LUANA MELO
LUCIANA BOLLINA
LUIZ PACINI
PAULA GELLY
RENATO BELLINI
RODRIGO VICENTE
SAMANTHA CARACANTE
THIAGO JANSEN
VANESSA COSTA

Direção Musical
MIGUEL BRIAMONTE

Cenário
MARCELO LARREA e CHRIS AIZNER

Figurinos
EMILIA DUNCAN e MARCELO PIES

Iluminação
WAGNER FREIRE

Desenho de Som
MARCELO CLARET

Orquestração
RALPH BURNS

Supervisão Musical
CLAUDIO BOTELHO

Regência
CARLOS BAUZYS

Coordenação Artística
ANIELA JORDAN, BEATRIZ BRAGA e MONICA LOPES

Produtoras
CELIA FORTE e SELMA MORENTE

Um espetáculo de
CHARLES MÖELLER e CLAUDIO BOTELHO

Estréia no Brasil: 13 de Setembro de 2006.

ELENCO

Por ordem de entrada em cena.

Charity Hope Valentine	Claudia Raia
Charlie	Fernando Rocha
Policiais	Luiz Pacini, Fernando Patau e Edson Montenegro
Helene	Renata Vilela
Nickie	Kátia Barros
Garotas do Fandango	Carol Mariottini
-	Estela Ribeiro
-	Gianna Pagano
-	Keila Fuke
-	Luana Melo
-	Luciana Bollina
-	Paula Gelly
-	Renata Ricci
-	Samantha Caracante
-	Vanessa Costa
Herman	Fernando Patau
Porteiro Boate Pompeii	Luiz Pacini
Vittorio Vidal	Ricca Barros
Ursula March	Renata Ricci
Garçom Boate Pompeii	Luiz Pacini
Manfred	Luiz Pacini
Atendente	Luiz Pacini
Mulher 1	Samantha Caracante
Mulher 2	Paula Gelly
Oscar Lindquist	Marcelo Médici
Daddy Brubeck	Edson Montenegro
Assistentes de Daddy Brubeck	Fernando Rocha e Floriano Nogueira
Garoto no Parque de Diversões	Daniel Nunes
Guarda no Parque de Diversões	Luiz Pacini
Garota no Parque de Diversões	Samantha Caracante
Garçom da Lanchonete	Luiz Pacini
Clientes do Fandango	Bruno Kimura
-	Helcio Mattos
-	Klenio Casarin
-	Rodrigo Vicente
-	Thiago Jansen
Ajudantes de Herman	Daniel Nunes e Renato Bellini
Fada	Luciana Bollina

*As eventuais substituições serão anunciadas antes do espetáculo.

NÚMEROS MUSICAIS

Anos 1960 • Lugar: Nova Iorque

OVERTURE - ORQUESTRA

PRIMEIRO ATO

"Entrada de Charity"	Orquestra
"Olha Bem, meu Bem"	Charity
"Olha Bem, meu Bem" (Reprise)	Charity
"Vem com Tudo" (Big Spender)	Nickie, Helene e Garotas
"Solilóquio de Charity"	Charity
"A Dança dos Ricos" (Rich Man's Frug)	Elenco
"Agora Vejam Só"	Charity
"Nossa Esperança"	Vittorio
"Algo Mais"	Charity, Nickie e Helene
"Ninguém é Mais Forte do que Eu"	Charity e Oscar

SEGUNDO ATO

"A Batida do Amor"	Daddy Brubeck e Elenco
"Se Você Sonhar"	Nickie e Helene
"A Valsa de Coney Island"	Orquestra
"Vem Charity" (Sweet Charity)	Oscar e Elenco
"Qual o Caminho?"	Charity
"Alguém me Ama"	Charity e Elenco
"Eu Choro em Casamento"	Herman e Elenco
"Agora Vejam Só" (Reprise)	Charity
"Finale"	Elenco

ORQUESTRA

Regente	Carlos Bauzys
Regente Substituto	Guilherme Terra
Trompete 1	João Lenhari
Trompete 2	Sidmar Vieira de Souza
Sax Alto - Clarinete - Flauta – Piccolo	Amilcar Lobosco
Sax Tenor - Clarinete – Flauta	Joaquim Onofre
Sax Barítono - Clarone – Clarinete	Ederson Antônio Marques
Trombone	Renato Farias
Violino 1	Maurício Takeda
Violino 2	Helena Akiko Imasato
Cello	Ruth Hadassah
Bateria – Percussão	Lilian Carmona
Baixo Acústico – Elétrico	Fabio Sameshima
Guitarra – Violão	Thiago Antunes
Teclado	Sandro Silva

SWEET CHARITY é apresentado no Brasil por licensa da TAMS-WITMARK MUSIC LIBRARY, INC. 560 Lexington Avenue, New York, New York 10022, U.S.A.

SINOPSE

PRIMEIRO ATO

Um raio de luz ilumina uma garota que carrega uma bolsa no ombro e tem um coração tatuado no braço esquerdo.

Charity Hope Valentine está se encontrando com seu namorado no parque. Ele agarra a mala dela, a empurra no lago e foge. Um letreiro aparece anunciando a Boate Fandango, onde Charity trabalha como dançarina. No camarim das meninas, ela explica para as céticas garotas como Charlie tentou salvá-la – "Ele bem que tentou me segurar, mas acabou que ele só conseguiu pegar a minha bolsa". O gerente Herman chega para contar-lhes que é hora do trabalho. Helene e Nickie tentam confortar Charity sobre a ausência de Charlie. Em uma rua de Nova Iorque, depois do trabalho, o galã de cinema Vittorio Vidal sai correndo do clube Pompeii, atrás de sua bela amante, Ursula. Ele esbarra em Charity e deixa sua bolsa cair. Ursula se nega a voltar para a boate com Vittorio, que prontamente chama, ao invés dela, a única e disposta Charity.

Dentro da boate, os dançarinos fazem uma performance enlouquecedora: "A Dança dos Ricos". Saindo da boate, Charity vai para a casa de Vittorio. Ela admite que é uma dançarina de boate, um capricho do destino, sua expressão favorita.

Vittorio fica atordoado com o humor e a honestidade dela. Totalmente surpresa, Charity pede uma fotografia autografada para provar para suas amigas que ela realmente esteve no apartamento dele. Nessa hora, Ursula chega para se desculpar por seus ciúmes. Charity rapidamente entra no guarda-roupa e lá fica, apertada, antes de Vittorio abrir a porta para sua namorada.

O público pode vê-la escondida. Vittorio canta romanticamente para Ursula enquanto passa uma cerveja para Charity, que está no armário.

Fumando um cigarro, ela espia pelo buraco da fechadura como Vittorio e Ursula fazem amor.

Na noite seguinte, no camarim, as garotas estão decepcionadas porque Charity não conseguiu muita coisa com o galã. Nickie fala que ela não vai ficar nesse mísero trabalho pelo resto de sua vida, porém Herman as traz de volta para a realidade. Outro letreiro anuncia a grande decisão, "Algo Mais", de Charity. Ela vai atrás de um pouco de cultura na Associação Cristã para Moços. Lá, Charity fica presa no elevador com o contabilista tímido e em pânico, Oscar Lindquist. Enquanto tenta acalmá-lo, ela descobre que ele não é casado. "Ah, Oscar, você vai ficar bom", ela declara. As luzes se apagam e o primeiro ato termina com eles gritando por socorro.

SEGUNDO ATO

Eles ainda estão no elevador, mas não por muito tempo. Finalmente salvos, Oscar convida Charity para ir à igreja com ele. É a igreja do Ritmo da Vida, que se baseia num método não-ortodoxo, num estacionamento subterrâneo. Uma invasão policial acaba com o encontro. Mais tarde, Oscar a convida para outro encontro.

A caminho de casa, ele tenta adivinhar o trabalho de Charity – "Você trabalha num banco, certo?". Diferente de como foi com Vittorio, Charity mente: "Acertou". Após duas semanas, Oscar e Charity continuam se encontrando e ela ainda não contou para ele o que realmente faz para sobreviver. Em Coney Island eles ficam presos novamente, só que desta vez, numa Roda-Gigante. Mas, agora, ele está calmo e ela assustada, assustada porque começa a depender dele. Charity fica nervosa para contar para ele qual é o seu trabalho real. Está longe de ser agradável ouvir Oscar, que se tornou valoroso e protetor desde que a conheceu. Sob o olhar da multidão, eles se beijam. Numa noite monótona no Fandango, Charity, finalmente desgostosa de todo o negócio, pede demissão.

Andando na Times Square ela se pergunta qual é a alternativa. Na lanchonete de sempre, Charity encontra Oscar para contar a verdade. Ela admite que é uma dançarina de boate. Mas ele sabe. Ele a seguiu uma noite durante uma hora.

Ele não se importa e quer se casar com ela. Charity vai ao céu e começa a gritar: "Alguém me Ama". Após a despedida de solteiro no Ballroom, Charity e Oscar caminham no parque quando ele solta a bomba. Ele não pode se casar com ela. Ele tem pensado nos homens que passaram pela vida dela antes dele. "Case comigo e eu vou destruir você, Charity", disse ele. "Tá bom pra mim", ela responde, "Não sou lá grande coisa mesmo". Com o ímpeto dela de correr, Oscar a empurra para dentro do lago. E então vai embora. Charity emerge. "Alguém aí já teve um dia pior na vida?", ela pergunta ao público.

Mas ela percebe que ainda está com a sua bolsa. Ela está pensando exatamente que as coisas podem melhorar quando aparece uma fada com a frase: "Sonhos serão realidade hoje à noite!", ela promete, espalhando purpurina. Ela se vira para ir embora. Em suas costas tem um letreiro dizendo: 'Hoje à noite: Fada Madrinha! A nova série cômica do canal 25'. Charity encolhe os ombros e começa a dançar, sozinha, como no início do espetáculo. Três letreiros se acendem: 'E então ela foi vivendo... Cheia de esperança...

Para o resto de sua vida'. Cai o pano.

QUEM É QUEM

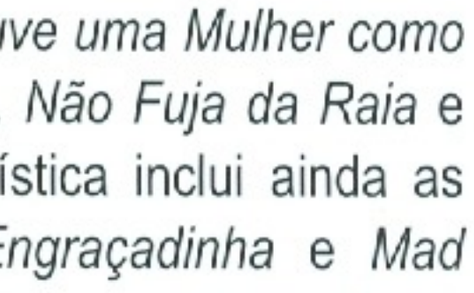
CLAUDIA RAIA

Charity Hope Valentine

Iniciou sua trajetória em teatro no musical *Chorus Line*, 1983, interpretando Sheila. No teatro, atuou em espetáculos como: *Gatão de Estimação, Splish Splash, Loja dos Horrores, Não Fuja da Raia, Nas Raias da Loucura, Caia na Raia, 5X Comédia, O Beijo da Mulher Aranha* e, mais recentemente, *Batalha de Arroz num Ringue para Dois*. Na televisão, a popularidade da atriz aumentou quando ela participou de novelas da TV Globo, com renomados diretores: *O Outro*, de Miguel Falabella; *Roque Santeiro*, de Marcos Paulo; *Sassaricando, Rainha da Sucata, Deus nos Acuda, Torre de Babel* e *As Filhas da Mãe*, de Jorge Fernando; *Terra Nostra*, de Jayme Monjardim; *O Beijo do Vampiro*, de Roberto Naar e *Belíssima*, de Denise Saraceni. Atuou também em programas como *Jô Soares, TV Pirata, Cida a Gata Roqueira, Ed Mort (Nunca Houve uma Mulher como Gilda), Lisbela e o Prisioneiro, Não Fuja da Raia* e *Os Normais*. Sua carreira artística inclui ainda as minisséries da TV Globo: *Engraçadinha* e *Mad Maria*; além dos filmes *Kuarup, Boca de Ouro, Matou a Família e foi ao Cinema* e *Abracadabra*.

MARCELO MÉDICI

Oscar Lindquist



Teve parte de sua formação teatral no CPT, Centro de Pesquisas Teatrais, e Teatro-Escola Célia Helena. Participou também de workshops com Klauss Vianna, dança; Elias Andreato, interpretação e Juliana Carneiro da Cunha, Método de Interpretação do Théâtre Du Soleil. Em 1998, ganhou o **Prêmio Multishow de Humor**, no estilo *stand-up comedy*. Participou de mais de trinta espetáculos teatrais, sendo dirigido por Jorge Takla, Carla Camurati e Bibi Ferreira, entre outros. Seus últimos trabalhos foram a peça de humor *Terça Insana*, a telenovela *Belíssima,* de Sílvio de Abreu, e o espetáculo-solo *Cada Um Com Seus Pobrema,* com textos de Marcelo Médici e Ricardo Rathsam, que também assina a direção.

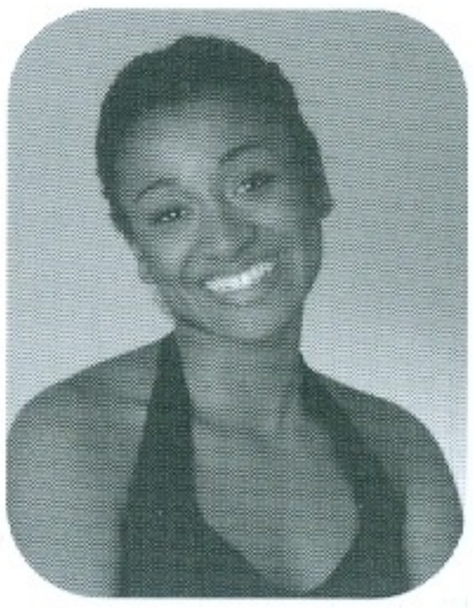
KÁTIA BARROS

Nickie

É atriz, bailarina e cantora. Formada em Dramaturgia no Teatro-Escola Célia Helena. Trabalha em teatro e dança há quinze anos. Iniciou sua trajetória no musical *Splish Splash,* em São Paulo, e de lá para cá atuou em *Chicago, A Bela e a Fera, Vitor ou Vitória, Aí Vem o Dilúvio*, e, recentemente, esteve no elenco de *O Último Bolero*, sob direção de Gracindo Júnior.

RENATA VILELA

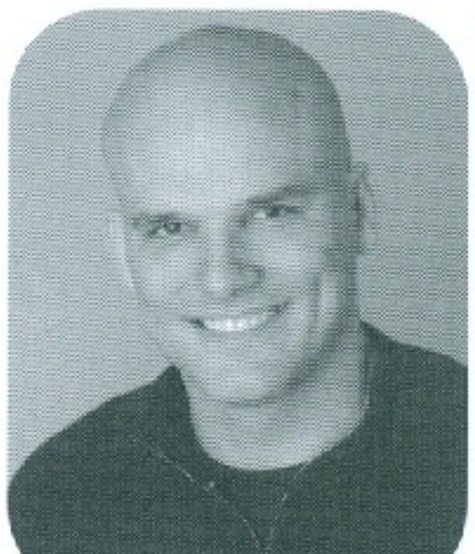
Helene



Bailarina, cantora e atriz. Estudou balé clássico, método Royal, e, atualmente, estuda método cubano com Isaura Gúsman e jazz com Roseli Rodrigues. Estuda técnica vocal com Renata Sampaio, Maúde Salazar e orientação musical com Thiago Rodrigues. Atuou como bailarina no musical *Chicago, Disney – 100 Anos de Magia* e na ópera *Candide*, dirigida por Jorge Takla e Tânia Nardini; além ter participado de diversos filmes publicitários.

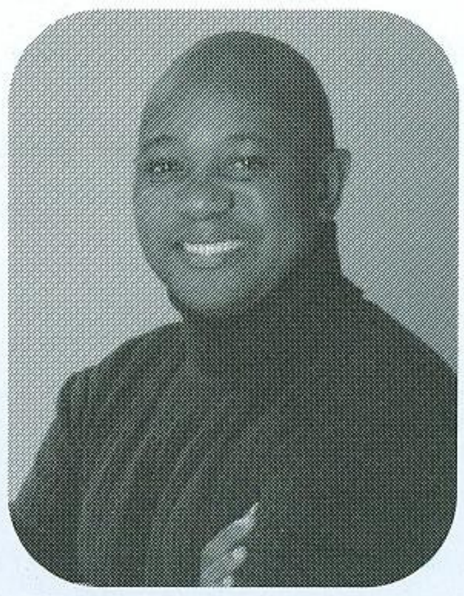
RICCA BARROS

Vittorio Vidal



É ator e cantor de teatro, musicais, televisão e ópera. Seus espetáculos mais recentes são: *Marília Pêra canta Carmen Miranda*, *Ópera do Malandro, South American Way, Company* e *Cristal Bacharach*, entre outros. Foi solista nas óperas *A Flauta Mágica*, de Mozart e *La Traviata*, de Verdi, no Theatro Municipal do Rio de Janeiro. Fez participações diversas como ator na TV Globo, em minisséries, novelas e séries como *Sob Nova Direção* e *Carga Pesada*.

EDSON MONTENEGRO

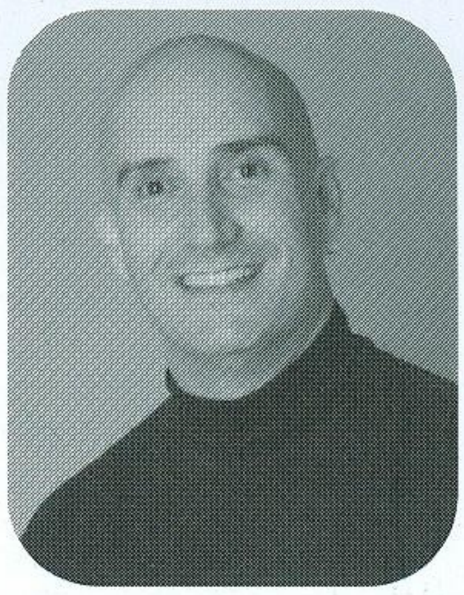


Daddy Brubeck / Policial

O então cantor evangélico ingressou num curso de interpretação para cantores, com Miriam Muniz, e não parou mais. Trabalhou com Zé Possi, Fernando Meireles, Antunes Filho, Walter Avancini, Gerald Thomas, entre outros. Faz cinema, TV, publicidade e teatro. Entre seus trabalhos estão: *Cidade de Deus, Dona Flor e seus Dois Maridos, Chica da Silva, Hair, Otelo* e o CD Edson Montenegro (Lua Music).

FERNANDO PATAU

Herman / Policial



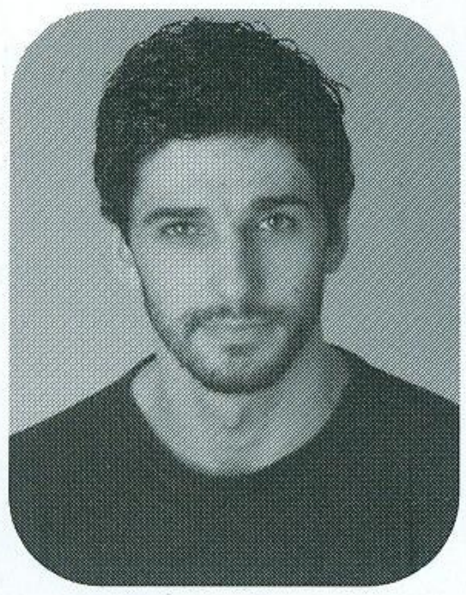
É músico, cantor e ator há mais de dezesseis anos. Foi *backing vocal* do cantor Edson Cordeiro e se apresentou em shows solo no Brasil e no exterior. Ultimamente, se apresenta para platéias nacionais e internacionais a bordo de navios da Island Cruises no Brasil e na Europa. Fez direção musical de vários espetáculos como: *Willy Wonka and the Chocolate Factory, Peter Pan,* entre outros. Atuou nos musicais *Kiss Me, Kate,* de Cole Porter; *Hair,* de Jorge Fernando; *Cabaret Brazil,* de Wolf Maia; e *Os Lusíadas,* de Iacov Hillel, onde não só atuou, como também compôs músicas para o espetáculo. Integrou o elenco brasileiro de *A Bela e a Fera,* no papel de Monsieur D'Arque.

RENATA RICCI

Ursula March / Baby

Iniciou seus estudos aos seis anos de idade, com balé clássico, jazz, contemporâneo. Formou-se em Teatro pela Fundação das Artes de São Caetano do Sul, tendo sido agraciada com o **Prêmio Semi Luft de Melhor Atriz**, pela sua atuação no projeto Teatro 3D. Estudou canto para musical e lírico com Ana Taglianetti, Leonardo Luiz e Frederico Silveira. Participou dos espetáculos *Rent*, como Mimi; *Disney – 100 Anos de Magia,* como Branca de Neve; *Kiss Me, Kate,* como Louis Lane/Bianca; entre outros. Na televisão, além de vários comerciais participou de alguns programas como: *Passaporte pra Fama*, da TNT, e *A Nova das Oito*, da TV Globo. É também integrante do quarteto vocal feminino CANTRIX.

FERNANDO ROCHA



Charlie / Assistente de Daddy Brubeck

Estreou no teatro musical *Blue Jeans*, de Wolf Maia. Integrou o elenco de *A Bela e a Fera*. Como Martin Harisson, participou do musical *Chicago*, dirigido por Gary Chryst. Estreou, em 2005, a ópera *Candide*. Atualmente, integra a Cia. Siameses.

ESTELA RIBEIRO

Carmen

É atriz, bailarina, jornalista e apresentadora. Formada em balé clássico, estudou Interpretação no Teatro Escola Macunaíma e Canto com Ana Taglianetti, Paula Capovilla, Fred Silveira, entre outros. Atuou em curtas-metragens para cinema e na peça *Desejo de Pecar.* Participou dos musicais *Mulheres de Chico, Musical dos Musicais,* de Wolf Maya, e *Chicago.* Atualmente, trabalha como repórter, com dublagem e publicidade. Apresenta o programa *Playhouse Disney* e toda a programação de música erudita da TV Cultura.

CAROL MARIOTTINI

Betsy

Atriz e bailarina, começou seus estudos de dança muito nova e se profissionalizou aos dezesseis anos, quando fez parte das seguintes companhias: Canvas, Grupo Raça, Ballet Expressão e Steps. Entre seus trabalhos como atriz, destacam-se: *Os Sete Gatinhos, Arsêncio e Alfazema, Splish Splash, Castelo Rá Tim Bum, O Avarento, As Mentiras que os Homens Contam, Baile Estelar* e o longa-metragem *Solo Dios Sabe*, de Carlos Bolado. Atuou também em comercias, além de participações em TV.

KEILA FUKE

China

Bailarina, atriz e cantora. É formada pelo Liceum de Dança - BNB, Educação Artística e Artes Cênicas pela

Faculdade Marcelo Tubinambá. Estudou canto com Rosane Foroni, Tatiana Aguiar e Andrezza Massei. Estudou teatro com o Grupo Tapa. Atuou nos musicais: *Elas por Ela* e *Vítor ou Vitória,* ambos com Marília Pêra, e *A Bela e a Fera*. Fez performances em shows de Edson Cordeiro e Cristian e Ralph. Tem participações no *Programa da Xuxa* e também em filmes comerciais.

LUCIANA BOLLINA

Russa / Fada

Na dança, sua experiência é de quinze anos, sendo formada pela Royal Academy of Dancing, em clássico. Estudou também as modalidades jazz, com Roseli Rodrigues, e sapateado, com Mônica Minelli. Estuda canto com a professora Ana Taglianetti e Renato Bellini. Integra a Cia. Cantando na Chuva, uma companhia de cantores-atores, que apresenta eventos pelo Brasil e América Latina. Atuou no musical *Chicago*.

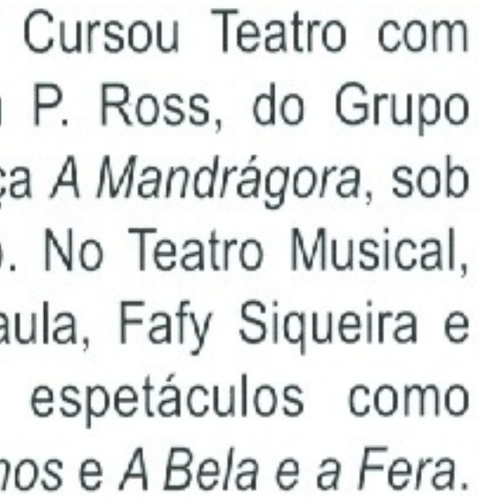
SAMANTHA CARACANTE

Suzanne / Mulher 1 / Garota no Parque

Formada Bacharel em Dança, pela UNICAMP, é cantora e atriz há dez anos. Estudou canto com Chico Campos e, atualmente, aprende com Edna Oliveira. Cursou Teatro com Guilherme Sant'anna e Brian P. Ross, do Grupo Tapa, do qual fez parte na peça *A Mandrágora*, sob direção de Eduardo Tolentino. No Teatro Musical, trabalhou com Cininha de Paula, Fafy Siqueira e Chachá. Atuou em vários espetáculos como *Stravaganza, Acordes Celestinos* e *A Bela e a Fera*.

GIANNA PAGANO

Sophia



Bailarina formada pela Escola Municipal de Bailados, trabalhou com coreógrafos renomados como Luis Arrieta, Renata Melo e Rose Calheiros. Ainda como bailarina estudou dança contemporânea com Miriam Druwe e jazz com Roseli Rodrigues. Estudou canto com Ana Taglianetti e Daniel Ribeiro. Concluiu o curso de Interpretação no Stúdio Beto Silveira e participou como atriz de diversas campanhas publicitárias e eventos. Atuou nos musicais *Chicago, Musical dos Musicais* e *Disney – 100 Anos de Magia.*

PAULA GELLY

Frenchy / Mulher 2

Formada em Dança no Santa Monica College, na Califórnia. Scholarship Member no Alvin Ailey Dance School, em Nova Iorque. De volta ao Brasil, estudou interpretação no Grupo Tapa. Participou de musicais, sendo dirigida por Marcos Tumura e Wolf Maya. Protagonizou no cinema o curta-metragem *Id*, vencedor de **Melhor Trilha Sonora no Festival da Polônia**, em 2005. Atualmente, estuda Canto na Universidade Livre de Música.

VANESSA COSTA

Shirley

Bailarina clássica formada pela Escola Municipal de Bailados de São Paulo e pela Especial Academia de Ballet, graduada pela Royal Academy of Dance. Participou como bailarina de shows com a direção de Aluizio Legey, Gringo Cardia, Flavia Moraes, Elias Andreato e Ney Matogrosso. Trabalhou durante anos em shows, como *backing vocal* do cantor Alexandre Pires.

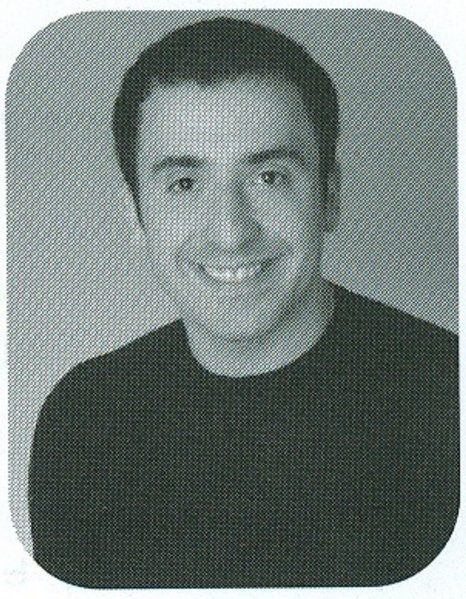
LUANA MELO

Rosie

É bailarina e tem experiência em jazz com os mestres Roseli Rodrigues e Zeca Rodrigues; contemporâneo, com Andréa Pivatto; clássico, com Liliane Benevento; teatro musical com Fernanda Chamma e Cia. Couvert S/A; e canto, com Renato Bellini. Atuou no Barracão Cia. de Dança, sendo premiada em festivais e na TV. Participou do show *All That Jazz*, no Hopi Hari; *Musical dos Musicais*, de Wolf Maya; e, atualmente, dança no corpo de baile da Rede Record.

LUIZ PACINI

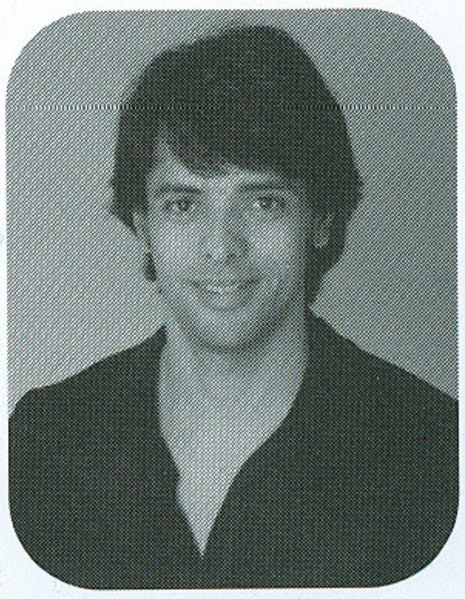
Policial / Porteiro Boate Pompeii / Garçom Boate Pompeii / Manfred / Atendente / Guarda no Parque / Garçom da Lanchonete



É ator e cantor e participou das principais montagens de teatro musical nos últimos anos, entre elas: *Les Misérables, Rent, Grease, Aí Vem o Dilúvio, R-Evolução Urbana*. Atuou em diversos comerciais e no cinema fez *1,99* e *Supercolosso, o Filme*. A música também faz parte de sua vida. Gravou várias trilhas, jingles e CDs como *A Noite Inteira* de Maurício Manieri, de quem foi *backing vocal*.

FLORIANO NOGUEIRA

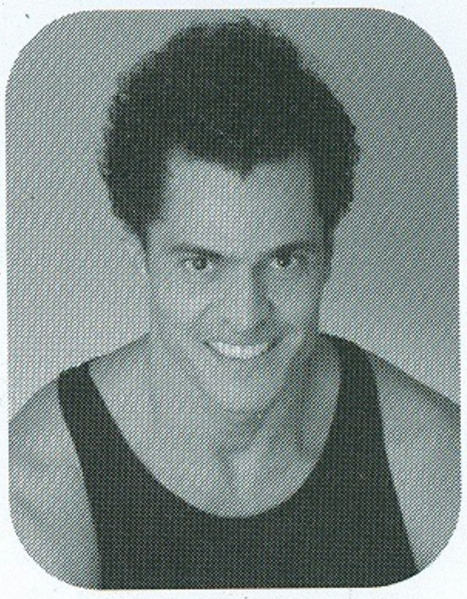
Assistente de Daddy Brubeck



Ator, bailarino e cantor. Iniciou sua trajetória artística através da dança. Em seguida, estreou com o musical *The Power of Imagination*, da Disney, dando continuidade em seu trabalho, atuou nos musicais: *O Beijo da Mulher Aranha, A Bela e a Fera, Naked Boys Singing, Chicago* e *Disney – 100 Anos de Magia*. Na TV, mostrou belíssima expressão corporal e beleza de movimentos na abertura da telenovela *O Clone*.

HELCIO MATTOS

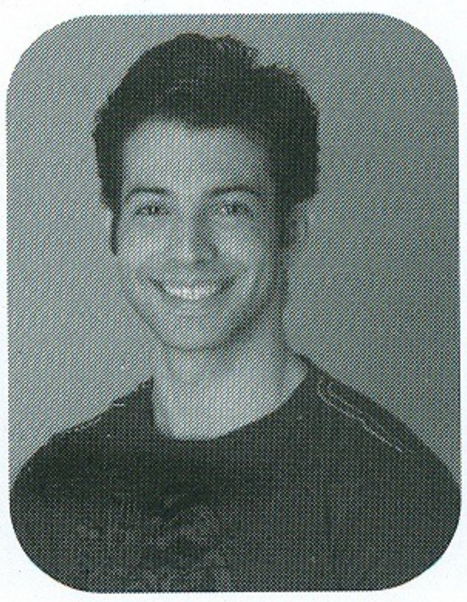
Elenco



Iniciou seus estudos de dança, no Rio de Janeiro, com Regina Sauer, Rosângela Souza e Renato Vieira. Suas experiências incluem companhias de dança, óperas, cinema, minisséries, novelas, comerciais e teatro musical. Atuou no musical *O Beijo da Mulher Aranha*. Participou de trabalhos no exterior, em países como: África do Sul, Portugal, Canadá, Itália, Porto Rico e Estados Unidos.

THIAGO JANSEN

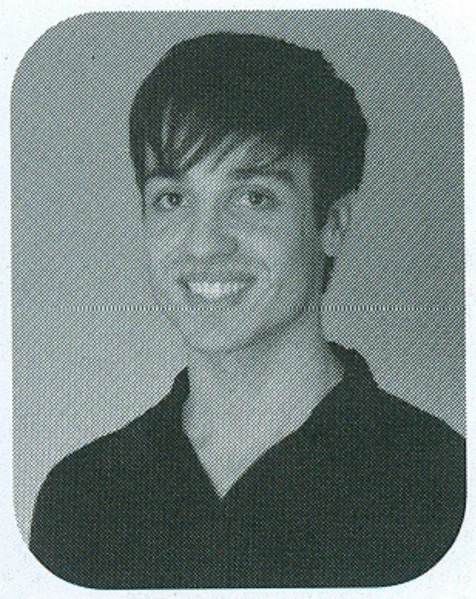
Elenco



Iniciou sua formação artística com dança de salão, em Belo Horizonte, onde atuou como professor e coreógrafo, também estudando balé moderno, dança flamenca e piano. Em São Paulo, estudou sapateado com Marchina e jazz com Fernanda Chamma e Henrique Carvalho. Fez aulas de canto com Frederico Vieira e Renato Bellini. Estudou Interpretação na Eastern Hills High School em Fort Worth, nos Estados Unidos, e participou de espetáculos como *Tanta Saudade, A Vontade, há Vontade, à Vontade...*, da Cênica Cia. de Dança, e das óperas *Candide* e *As Bodas de Fígaro*. Recentemente, integrou a Cia. Only Broadway de teatro musical e foi assistente do curso de dança para musical da Escola de Atores Wolf Maya. Também foi assistente de coreografia de *Musical dos Musicais*, sob direção de Wolf Maya

RENATO BELLINI

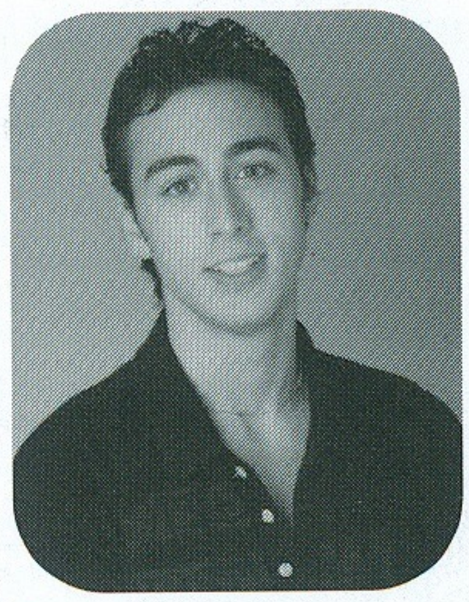
Ajudante de Herman



Formado em Piano e Canto Erudito no Conservatório de Tatuí, atualmente cursa Canto Popular na ULM em São Paulo. Recebeu o **prêmio de 2º Lugar no Festival de Música Popular**, promovido pela Secretaria de Cultura de São Paulo, como **Melhor Intérprete**. Como bailarino tem formação clássica e contemporânea, tendo Roseli Rodrigues, Grupo Raça, como formadora. Seus últimos trabalhos foram: espetáculo *Disney – 100 Anos de Magia* e *Musical dos Musicais*, de Wolf Maya.

DANIEL NUNES

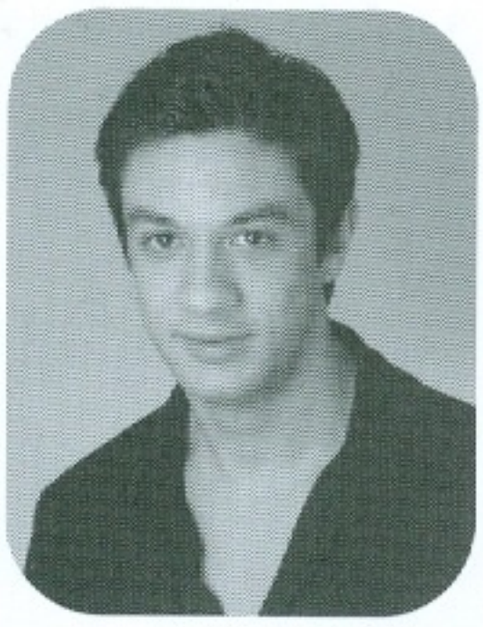
Ajudante de Herman / Garoto no Parque



É cantor e bailarino e estudou canto com Ana Taglianetti e Frederico Silveira, além de ter se aperfeiçoado em canto lírico, nos Estados Unidos, com Georgetta Psaros. Com 11 anos lançou seu primeiro CD no Brasil como cantor popular. Na dança, fez jazz com Vânia Molla, Kátia Barros, Roseli Rodrigues, balé clássico com Márcio Rongetti. Trabalhou também com circo contemporâneo na Cia. Cidade de Lona, com Robinson Zizza. Seu último trabalho foi como *backing vocal* e bailarino de Wanessa Camargo em *Era uma Vez*, dirigido por Marília Pêra. Atualmente, cursa faculdade de Rádio e TV.

RODRIGO VICENTE

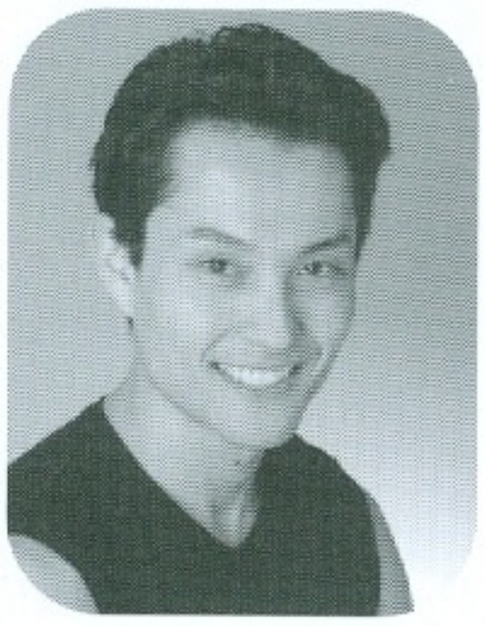
Elenco



Iniciou sua carreira como ginasta associado à Confederação Brasileira de Ginástica, onde conquistou importantes títulos nacionais e internacionais. Em 1995, entrou para o curso de balé clássico, estudando com importantes mestres como: Yoko Okada, Ismael Guizer, Liliane Benevento, entre outros. No teatro, integrou com grande destaque os musicais *O Beijo da Mulher Aranha, A Bela e a Fera, Chicago* e *O Fantasma da Ópera.*

BRUNO KIMURA

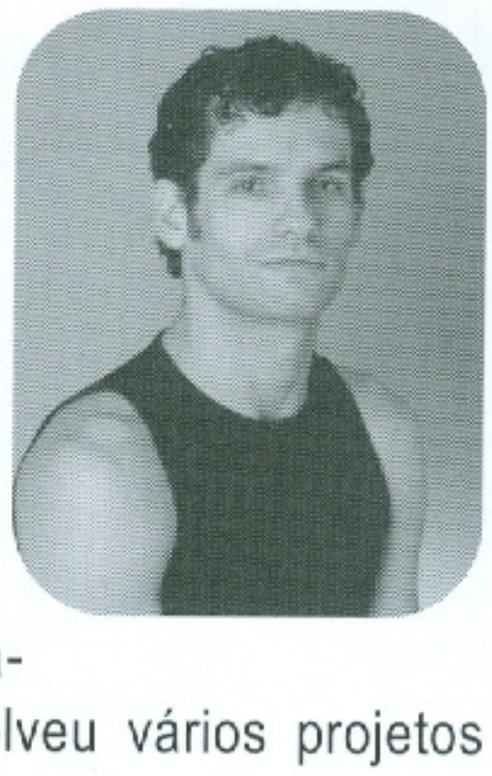
Elenco



Começou a dançar profissionalmente em 1999, com Rosely Fiorelli. Foi bailarino da apresentadora Eliana, na Rede Record e também na Cia. Only Broadway, dirigida por Fernanda Chamma. Como bailarino/cantor fez vários musicais: *Ah... Se Eu Fosse Bob Fosse, Musical dos Musicais,* com direção de Wolf Maya, e os infantis *O Mistério do Fantasma Apavorado* e *O Mágico de Oz*, com temporadas no Chile e em São Paulo.

KLENIO CASARIN

Elenco



Iniciou seus estudos em dança no Conservatório Musical Carlos Gomes, na cidade de Campinas, sob direção de Léa Ziggiatti. Em 1997 foi aprovado no curso de Artes Corporais da UNICAMP. Após uma temporada na Itália, onde desenvolveu vários projetos coreográficos, voltou para Campinas e trabalhou como estagiário da Cia Lina Penteado. Durante dois anos integrou o elenco da Cia de Danças de Diadema sob direção de Ana Bottosso. Bailarino premiado em vários festivais, trabalhou com grandes nomes da dança como Roseli Rodrigues, Ismael Guiser, Luis Arrieta, Fernando Machado, Liliane Benevento entre outros. Atuou em musicais como: *Edith Piaf - Um Hino ao Amor, Vítor ou Vitória* e *Carrossel*, no Canadá.

EQUIPE CRIATIVA

NEIL SIMON
Texto

É autor de *Come Blow Your Horn, Little Me, Barefoot in the Park, The Odd Couple, Sweet Charity, The StarSpangle Girl, Plaza Suite, Promises Promises, Last of the Red Hot Lovers, The Gingerbread Lady, The Prisoner of Second Avenue, The Sunshine Boys, The Good Doctor, God's Favorite, California Suite, Chapter Two, They're Playing Our Song, I Ought to Be in Pictures, Brighton Beach Memoirs, Biloxi Blues, Broadway Bound, Rumors, Lost in Yonkers, Jake's Women, The Goodbye Girl, Laughter on the 23rd Floor, London Suite, Proposals, Hotel Suite, The Dinner Party, 45 Seconds from Broadway, Oscar and Felix, Rose´s Dilemma, The Out-ouf-Towners, The Heartbreak Kid e Max Dugan Returns.* Foi agraciado com vários prêmios **Tony** e recebeu o **Prêmio Pulitzer** por *Lost in Yonkers*.

CY COLEMAN
Música

O jornal The New York Post escreveu: "Cy Coleman é uma jóia permanente na Broadway". Seus espetáculos garantiram diversos prêmios como **Tony**, **Drama Desk**, **Critics**, entre outros. Incluindo *Sweet Charity, City of Angels, The Will Rogers Follies, Barnum, The Life* e *Little Me.* Recebeu três prêmios **Emmy**, dois **Grammy** e inumeráveis nominações para o **Grammy**. Alguns de seus sucessos de música são: "Big Spender", "If my Friends Could See me Now", "Hey Look me Over", "Wichcraft" e "The Best Is Yet to Come". Os reconhecimentos de Coleman incluem: **Prêmio Johnny Mercer dos Compositores Hall of Fame**, **Prêmio Dramatists Guild's Frederick Loewe** e **ASCAP**, **Prêmio da Fundação Richard Rodgers**.

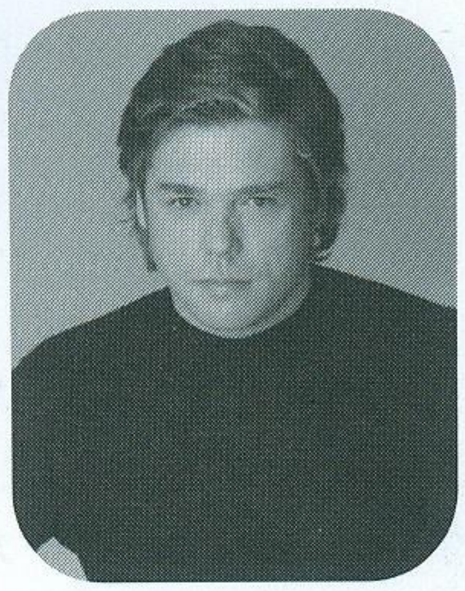
DOROTHY FIELDS
Letras

Escreveu letras conhecidas como "I Can't Give You Anything but Love", "On the Sunny Side of the Street" e algumas das mais românticas "The Way you Look Tonight", "Don't Blame me". Considerada uma estrela por mais de seis décadas entre os compositores, escreveu sucessos no final dos anos 20 e ganhou um **Oscar** com Jerome Kern, em 36. Nos anos 40, junto com seu irmão Herbert, escreveu libretos para três shows de Cole Porter. Sua partitura *Up in Central Park* mostrou maturidade na composição dramática. Suas colaborações com Cy Coleman, *Sweet Charity* e *Seesaw*, produziram músicas de sucesso.

BOB FOSSE
Coreografia Original

Primeiro diretor na história a ganhar os prêmios: **Oscar**, **Tony** e **Emmy** no mesmo ano, 1973, pelas obras: o filme *Cabaret*, o musical *Pippin* e o especial para TV *Liza With a Z*. Foi o primeiro a receber oito prêmios **Tony**, como coreógrafo, por *The Pajama Game* e pela direção e coreografia de: *Redhead, Little Me, Sweet Charity* (peça e filme), *Chicago, Dancin'*. Outras coreografias relizadas: *Damn Yankees, New Girl in Town, How to Succeed..., Big Deal*. Filmes: *My Sister Eileen, The Pajama Game, Damn Yankees*. Foi diretor de: *Lenny*, indicado ao **Oscar**, *All that Jazz*, também indicado ao **Oscar**, e *Star 80*.

CHARLES MÖELLER
Direção



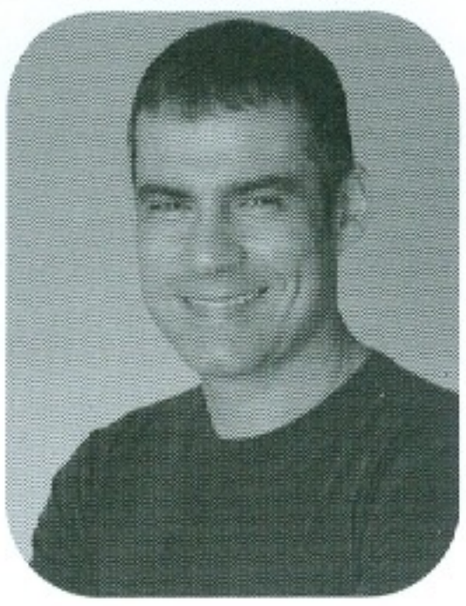
Autor, diretor, ator, cenógrafo e figurinista, Charles já tem, aos trinta e oito anos, alguns dos mais expressivos prêmios do teatro brasileiro. Iniciou sua carreira como ator no grupo de Antunes Filho em São Paulo, passando em seguida para o grupo Boi Voador, dirigido por Gabriel Villela. Como cenógrafo e figurinista recebeu os prêmios: **Mambembe**, **Shell**, **APETESP** e **APCA** por seu trabalho na peça *O Concílio do Amor*. Ao longo dos anos, voltou a receber mais duas vezes o **Prêmio Shell** como figurinista, além de diversas indicações ao **Prêmio Mambembe** e, mais recentemente, **Prêmio Governador do Estado**. Seu trabalho em ópera inclui cenários e figurinos para grandes produções do Theatro Municipal do Rio de Janeiro e de São Paulo, entre elas: *Cavalleria Rusticana, La Bohème, La Traviatta, Candide* e *Madame Butterfly*. Sua carreira de autor e diretor ganhou força com o ressurgimento dos musicais no Brasil e, ao lado de Claudio Botelho, criou alguns espetáculos que marcaram os últimos anos, começando com: *As Malvadas,* espetáculo pelo qual recebeu o **Prêmio Sharp de Melhor Musical**, em 1997. Escreveu e dirigiu *Cole Porter – Ele Nunca disse que me Amava, Um Dia de Sol em*

Shangrilá e *Cristal Bacharach.* Sempre em dupla com Claudio Botelho, atuando principalmente no Rio de Janeiro, dirigiu ainda: *Company, Suburbano Coração, Tudo é Jazz (The World Goes Round), Lado a Lado com Sondheim* e *Ópera do Malandro* um grande sucesso de Chico Buarque há quatro anos em cartaz entre Rio, São Paulo e Portugal.

CLAUDIO BOTELHO

Versão Brasileira / Supervisão Musical

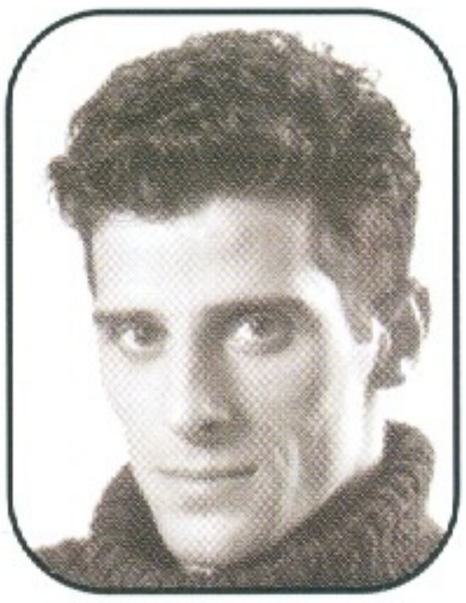
Um dos mais atuantes artistas do teatro musical no Brasil, Claudio é ator, cantor e tradutor de musicais. Como ator/cantor protagonizou diversos espetáculos, entre eles: *Os Fantástikos*, *Na Bagunça do Teu Coração* e *Suburbano Coração*. Em 2001, viveu Bobby, o protagonista da primeira montagem na América Latina de *Company*, musical de Stephen Sondheim. Único brasileiro autorizado a traduzir a obra de Sondheim, Claudio atuou ainda como protagonista do musical *Lado a Lado com Sondheim* em 2005/06. Em seu trabalho como tradutor de musicais tem sido aplaudido pelas versões em português de *Les Misérables, O Beijo da Mulher Aranha, Vitor ou Vitória, Candide, Company, A Bela e a Fera, Chicago, O Fantasma da Ópera,* entre outros. Ao lado de seu parceiro Charles Möeller, criou os musicais *Cole Porter – Ele Nunca disse que me Amava, Cristal Bacharach, As Malvadas, Um Dia de Sol em Shangrilá, Ópera do Malandro, Suburbano Coração, Tudo é Jazz! (The World Goes Round), Ó Abre Alas* e *O Fantasma do Theatro*. Recebeu o **Prêmio Governador do Estado do Rio de Janeiro**, em 2000, por seu trabalho em *Cole Porter – Ele Nunca disse que me Amava.* Recebeu ainda o **Prêmio Mambembe**, em 1999, pelo conjunto de seus trabalhos naquele ano, e o **Prêmio Shell**, em 2004, pelas versões em português do musical de John Kander e Fred Ebb, *Tudo é Jazz! (The World Goes Round).*



ALONSO BARROS

Recriação Coreográfica

Reside há dezoito anos em Viena, Áustria, onde atua como diretor e coreógrafo. Entre seus principais trabalhos realizados, estão: *Pippin, Crazy Love, Avenue X,* em Viena; e *Radamisto*, em Salamanca e Bilbao. Na Áustria, coreografou espetáculos musicais entre os quais: *Kiss me, Kate, The King and I, Pippin, The Candlelight, Three Penny Opera, Avenue X* e *West Side Story*. No Brasil, atuou como bailarino, cantor e ator em *Chorus Line, Evita* e *Hair*.



MIGUEL BRIAMONTE

Direção Musical

Trabalhou por sete anos como diretor musical, arranjador e pianista de todos os espetáculos, concertos nacionais e internacionais do cantor Edson Cordeiro. Orquestrou várias músicas de Hermeto Pascoal para a Banda Sinfônica do Estado de São Paulo. Fez orquestrações para a Sinfônica de Porto Alegre, para as orquestras: Experimental de Repertório, Jovem de Santo André, Philarmonica de Jena, Alemanha, entre outras. Foi o responsável pela direção musical do espetáculo *Avon Women in Concert*. Realizou a direção musical e arranjos de espetáculos como *Marília Pêra Canta Ary Barroso, Hair, Acordes Celestinos, Scapino, Vitor ou Vitória, O Evangelho Segundo Jesus Cristo* e *Uma Peça Por Outra*. Concebeu a trilha das peças teatrais *A Mandrágora, Sardanapalo, Pantagruel* e *Amapola*. Realizou a composição e a direção musical de *Enthousiasmous* para o Balé da Cidade de São Paulo no Theatro Municipal e, em cinema, trabalhou na composição musical de *A Caravela*. Ganhou dois **Prêmios Sharp de Música como Melhor Arranjador do Ano** em 1992 e 1996. Seus últimos trabalhos foram a direção musical e regência de *A Bela e a Fera* e *Chicago*. Atualmente, é o diretor musical e regente do espetáculo *O Fantasma da Ópera* e compositor e produtor musical da trilha para a peça *O Marido vai à Caça* com o Grupo Ornitorrinco, de Cacá Rosset.

MARCELO LARREA

Cenário

Nascido na Argentina, Marcelo escolheu o Brasil para morar onde atua nas áreas de teatro, cinema e exposições. Alguns de seus trabalhos em teatro são: *Don Giovanni* com direção de Raul Ruiz, Itália; *Da Gaivota* com direção de Daniela Thomas, São Paulo; e *Essa Nossa Juventude* com direção de Laís Bodansky, São Paulo. Seu trabalho aparece também nos filmes *Abril Despedaçado*, de Walter Salles e *Acquária*, de Flávia Morais.

CHRIS AIZNER
Cenário

Sua formação inclui Introdução ao Método de Ator, SESC, com coordenação de Antunes Filho; curso Profissionalizante de Ator pelo Instituto de Artes e Ciências e História da Cenografia no Centro Cultural São Paulo, com coordenação de Cyro Del Nero. Em 2005, recebeu o **Prêmio APCA** pela cenografia de *A Escolha do Jogador* e também de *A Queda da Casa de Usher*. Entre seus principais trabalhos estão: *Os Poetas do Mar, Pequenos Burgueses, Banquete dos Homens, O Riso Rebolado, R-Evolução Urbana, Quebrando Códigos, Divas no Divã, Diz que Tinha, Salomé, Parsifal, As Criadas,* entre outros. Como cenógrafo trabalhou, entre outros em *Pantagruel, História de Pescador* e campanhas publicitárias. Entre seus trabalhos mais recentes como cenógrafo, estão: *O Invisível* e *Wittgenstein*. Atuou recentemente nos grupos XPTO e Cia. de Ópera Seca.

EMILIA DUNCAN
Figurinos

Licenciada em História pela Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro, estudou também na Fashion Institute of Technology, de Nova York. No cinema, foi responsável pelos figurinos de: *O Coronel e O Lobisomem*, de Maurício Farias; *Lisbela e o Prisioneiro*, de Guel Arraes; *Copacabana* e *Carlota Joaquina*, de Carla Camuratti; *Bossa Nova* e *O que é isso, Companheiro?*, de Bruno Barreto; *Copo de Cólera*, de Aluízio Abranches; entre outros. Trabalhou também em grandes produções para a televisão, com renomados diretores, entre as quais: *JK, Um Anjo Caiu do Céu* e *Desejos de Mulher* de Denis Carvalho; *Bang-Bang* e *Mad Maria* de Ricardo Waddington; *Um Só Coração* de Carlos Manga; *A Muralha* de Denise Saraceni e *Comédia da Vida Privada*. Tem também trabalhos no teatro: *A Dona da História, As Mil e Uma Noites,* entre outros, e em shows de Maria Bethânia, Tom Jobim e Kid Abelha. Entre suas premiações estão **Prêmio Festival de Cinema de Miami de Melhor Direção de Arte** e **Prêmio Mambembe** pelos espetáculos *A Dona da História* e *O Burguês Ridículo*. Em 2002, publicou o livro *A Moda do Corpo, o Corpo da Moda*.

MARCELO PIES
Figurinos

Tem seu trabalho exposto nas peças *Sonata de Outono, Batalha de Arroz Num Ringue para Dois, A Dama do Cerrado, 5X Comédia, Dilúvio em Tempos de Seca*, entre outras. Teve os seguintes espetáculos indicados a **Melhor Figurino no Prêmio Shell**: *Os Sete Afluentes do Rio Ota, Tio Vanya* e *A Maldição do Vale Negro*. Trabalhou nas óperas *Tristão e Isolda* e *Baile de Máscaras* e, no cinema, em: *Benjamin*, indicado ao **Prêmio TAM de Cinema de Melhor Figurino**; *Traição*, *O Maior Amor do Mundo*, *Redentor, Mil e Uma, Passageiro* e *Polaróides Urbanos*.

MARCELO CLARET
Desenho de Som

É um dos principais profissionais do áudio brasileiro e o mais experiente Sound Designer do país. Com seus mais de vinte anos de carreira, já sonorizou os musicais: *Vítor ou Vitória* com Marília Pêra, direção de Jorge Takla, e *Cambaio* de Chico Buarque e Edu Lobo, com direção de João Falcão, entre muitos outros. É fundador e diretor do IAV - Instituto de Áudio e Vídeo, escola de áudio com sede em São Paulo, que é referência em toda a América Latina.

WAGNER FREIRE
Iluminação

Iniciou sua carreira de iluminador em 1988. Durante todos esses anos iluminou espetáculos de teatro, dança, shows musicais, óperas e eventos. Trabalhou com alguns diretores, como: José Possi Neto, Naun Alves de Souza, Gabriel Vilela, Cacá Rosset, Ivaldo Bertazzo, entre outros. Recebeu também diversos prêmios, entre eles: **Shell, APCA, Apetesp, Coca-Cola** e **Cultura Inglesa**.

FICHA TÉCNICA

Direção Geral	Charles Möeller
Versão Brasileira	Claudio Botelho
Direção Musical	Miguel Briamonte
Recriação Coreográfica	Alonso Barros
Cenário	Marcelo Larrea e Chris Aizner
Desenho de Som	Marcelo Claret
Iluminação	Wagner Freire
Figurinos	Emilia Duncan e Marcelo Pies
Diretora Divisão Teatro	Stephane Mayorkis
Produtoras	Selma Morente e Célia Forte
Coordenação Artística	AXION Produtores Associados
Produção Executiva	Kátia Placiano
Assistentes de Direção	Tina Salles e Isabel Nogueira Batista
Assistente de Direção Musical	Carlos Bauzys
Assistente de Coreografia	Glaucia Fonseca
Pianistas de Ensaio	Sandro Silva e Guilherme Terra
Preparação Vocal de Claudia Raia	Vera do Canto e Mello e Larry Fountain
Preparadora Vocal	Andrezza Massei
Adaptação de Arranjos	Miguel Briamonte
Edição de Partituras	Thomas Pirajá, Louis Santos e equipe, Henrique Villas Boas, Juliana Dias França, Daniel Lobo e Maurício De Bonis
Professor de Dança Ensaios	Marcio Rongetti
Assistentes de Produção	Antoninho Mathias e Celso Dornellas
Assistentes de Cenografia	Fabio Navarro e Pedro Ivo Pisano
Estagiários de Cenografia	Ricardo Aguilar e Rodrigo Mendes
Pintura de Arte	Bia Pessoa
Adereços de Cenário	Cristina Decot, Leonardo Oliveira e Silvana Marcondes
Produção de Cenário	Carolina Emiliozzi
Assistentes de Produção de Cenário	Marcos Tiago e Carlos Peixoto
Produção de Objetos	Gabriela Longo
Cenotécnicos	Silvio Henrique dos Santos e Sergio Henrique dos Santos
Criação Projeção	Marcelo Binagui
Serralheiro	Zé Gomes
Chefe de Cena / Assistente Produção Ensaios	Nicolau Ayer
Chefe de Palco	Leo Bezerra e Domingos Varela
Coordenação de Elenco	Magali Elena
Maquinário	Haroldo Alves
Produção de Figurinos	Eliana Liu e Nena de Castro
Confecção de Perucas	Adriana Lima
Visagismo	Henrique Mello `make up´ e Robin Garcia `cabelo´
Aderecista de Figurino	Carlos Rebeca
Chefe de Costura	Zeze
Lingerie	Jogê
Assistentes Confecção de Perucas	Adriana Ferreira e Marcos Costa
Assistente de Figurino - RJ	Lúcia Karabtchevisky
Fotografia Publicitária	Paschoal Rodrigues
Produção de Moda	Paula Lang e Alexandre Duarte
Fotografia de Cena	João Caldas
Gerente de Marketing	Martha Lozano
Diretor de Criação	Pablo Lozano
Coordenação de Mídia	João Gabarron
Redatora	Ingrid Francini
Assessoras de Imprensa	Luciana Stabile e Sarita Sousa
Coordenação Administrativa	Reginaldo Alves e Natalia Lima
Designer Gráfica	Renata Cintra
Assistente de Mídia	Ana Zelenkovas
Assistente de Arte	Kelly Vaneli
Citibank Hall	
Gerente Geral de Suporte SP	Gilmar Silva
Gerente de Produção	Nilton Santana
Supervisora de Atendimento	Ana Carolina Freire
Chefe de Bilheteria	Márcia Falcão

Agradecimentos especiais:
Albano Figueiredo, Almali Zraik, Paulo Afonso de Lima e
Roseli Rodrigues

LEI DE
INCENTIVO
À CULTURA

MINISTÉRIO
DA CULTURA

SÓ VEÍCULOS
MULTIMARCAS

Placacentro Distriplac
Madeiras e Ferragens
11 2137-6999

SWAROVSKI

VENTO HARAGANO CHURRASCARIA

AUROLIGHTS

Roland

trust
Estruturas especiais

JOGÊ
LINGERIE

realização

cie

Brasil